

災害時用の外国語指さし会話集

日本人が外国人に災害の危険や避難の必要性を伝えるときや、外国人が日本人市民に災害状況を尋ねるときには、スムーズな意思疎通が特に必要となります。外国語での会話ができない場合は、指さし会話により、意思の疎通を図りましょう。

●青:英語 ●赤:中国語 ●ピンク:韓国朝鮮語 ●紫:タガログ語 ●緑:ポルトガル語 ●オレンジ:ベトナム語

Q 何が起こったのですか? What's happening? 发生了什么? 무슨일이 일어났습니까?
Ano po ang nangyari? O que houve? Đã có chuyện gì xảy ra thế?

<p>地震です It's an earthquake. 地震了。 지진입니다. Lindol po. É terremoto. Động đất</p>	<p>火事です There is a fire. 有火灾。화재입니다. Sunog po. É incêndio. Hỏa hoạn</p>	<p>落ち着いてください Please remain calm. 请保持冷静。 침착하십시오. Huminahon po kayo. Acalme-se. Xin hãy bình tĩnh</p>
<p>土砂災害の危険があります There is a risk of landslides. 有发生泥石流的风险。 토사재해의 위험이 있습니다. Delikado po dahil sa pagguho ng lupa. Há risco de deslizamento de terra. Có nguy hiểm do thảm họa lở đất</p>	<p>洪水の危険があります There is a risk of flooding. 有洪水风险。홍수의 위험이 있습니다. Delikado po dahil may baha. Há risco de inundaçãõ. Có nguy hiểm do lũ lụt</p>	<p>避難指示が発令されました There has been an evacuation instruction. 已发布避难指示。 피난 지시가 발령되었습니다. Nagbigay ng utos ng paglikas. Foi decretado ordem de evacuaçãõ. Chỉ thị sơ tán đã được ban bố</p>

Q どうしたらいいですか? What should I do? 采取什么行动? 어떻게 하면 좋습니까?
Ano po ang dapat kong gawin? O que devo fazer? Tôi nên làm gì?

<p>身を守ってください Protect yourself. 请保护好自己。자기 자신을 지키십시오. Protektahan po ninyo ang inyong sarili. Proteja-se. Hãy tự bảo vệ mình</p>	<p>外に出ないでください Don't go outside. 请不要外出。외출은 삼가해 주십시오. Huwag pong lumabas ng bahay. Não saia do edificio. Đừng đi ra ngoài</p>
<p>ここで待っていてください Wait here. 请在此等候。여기서 기다려 주십시오. Maghintay po kayo rito. Espere aqui. Vui lòng đợi ở đây</p>	<p>崖から離れてください Move away from the cliffs. 请离开悬崖。산벼랑 근처에 가지마십시오. Lumayo mula sa mabanging talampas. Afaste-se do penhasco. Hãy tránh xa vách đá</p>
<p>係員の指示に従ってください Follow the instructions of the person in charge. 请按工作人员的指示行动。담당자의 지시에 따라주십시오. Sundin ang mga gabay ng taong tagapamahala. Siga as instruções do funcionário. Làm theo hướng dẫn của nhân viên</p>	<p>避難所に避難してください Move to the evacuation shelter. 请到避难所避难。피난서로 피난하십시오. Lumikas po sa mga evacuation area. Refugie-se no local de refúgio. Hãy sơ tán đến địa điểm sơ tán</p>

Q どこに逃げたらいいですか? Where should I evacuate to? 逃到哪里好? 어디로 도피하면 좋습니까?
Saan po ba maaaring lumikas? Para onde se deve refugiar?
Tôi nên trốn đi đâu?

<p>私について来てください Follow me. 请跟我来。저를 따라 오십시오. Sumunod ka sa akin. Siga me. Hãy đi theo tôi</p>	<p>皆について行ってください Stay with the others. 请跟大家一起去。여러분과 같이 따라 오십시오. Sumama ka kasama ang iba. Acompanhe todo mundo. Hãy ở lại với mọi người</p>
<p>高い場所に移動してください Move to high ground. 请向高处转移。높은 곳으로 이동해 주십시오. Lumikas sa mataas na bahagi ng lugar. Refugie-se em locais altos. Hãy di chuyển đến chỗ cao</p>	<p>被害がないので、大丈夫です It's OK, there are no injuries. 没有被害请放心。 피해가 없으니 안심하십시오. Wala pong pinsala, maayos po ang lahat. Não se preocupe, pois não causaram danos. Vì không có thiệt hại gì nên không sao cả</p>
<p>近くの避難所は_____です The closest evacuation shelter is _____. 附近的避难所是____。근처의 피난처는 _____입니다. Ang pinakamalapit ng evacuation area sa inyo ay ang _____. O local de refúgio mais próximo é _____. Địa điểm sơ tán gần đó là _____</p>	<p>避難所に向かいます Head for the evacuation shelter. 前往避难所。피난처로 갑니다. Magtungo sa mga nakatalagang evacuation area sa inyong lugar. Dirigiremos ao local de refúgio. Đi đến địa điểm sơ tán</p>